

Mia Davis

2/11/2024

Artículo de Investigación

En una investigación, Eckman e Iverson (2013) esperan que encuentren las diferencias y similitudes del sonido /s/ y /ʃ/ entre Inglés y Coreano/Japonés y cómo las diferencias en alófonos y fonemas contribuyen a los errores de un estudiante o aprendizaje de una L2. En el estudio, se diferencian entre cada nivel de aprendizaje del sonido /s/ y /ʃ/ en coreano primero como modo 1- el aprendizaje no puede diferenciar entre los dos sonidos, modo 2- el contraste está aparente en algunas palabras en un ambiente derivado mientras que en otros no hay diferencias, modo 3- en un contexto básico o derivado, pueden diferenciar a los dos sonidos y modo 4- puede diferenciar en un ambiente básico pero con el contexto derivado, se hace el sonido como lo mismo. Sin embargo, cuando un aprendizaje japonés trata de diferenciar entre /s/ y /ʃ/ en inglés, tiene errores en un contexto derivado como la /s/ enfrente de un vocal alta.

Los métodos usados para ver estos cambios en aprender /s/ y /ʃ/ en inglés como L1 Japonés o Coreano fueron el uso de una colección de palabras que tenían pares con el sonido s y sh como por ejemplo (sip, ship) o (lesson, ocean). Dividieron el grupo en mitad para compararlos y produjeron imágenes en lugar de palabras actuales para que el hablante puede producir el sonido en su propio tiempo y pensamientos sin interferencia visual de la palabra escrita. Los resultados del estudio el sonido /s/ que pertenece a un L1 coreano fue producido como un sonido alveolar, al otro lado, en comparación entre L1 coreano y L1 Japonés, los sujetos de Japonés hicieron lo más errores de hipercorrección en el nivel “contraste” mientras que los sujetos de Coreano hicieron lo más errores de lengua nativo en el nivel “Sin contraste”.

Algo interesante que he leído era la información sobre las distinciones entre los errores de coreano y japonés en los sonidos producidos y cómo las dos lenguas producen el sonido /s/ y /ʃ/ pero en coreano, observa como alófonos con la misma fonema mientras el japonés muestra los sonidos como fonemas diferentes. Esta fenómeno puede contribuir también al fluidez del L2 si podemos comparar los sonidos de origen de L1 contra los sonidos aprendidos en L2. Si yo fuera profesor de español, trataría poner ejemplos de palabras en español que producen fonemas similares y cómo podríamos distinguir entre la importancia de los alófonos en palabras que representan las variaciones del sonido sin cambios en la palabra y la fonema que representa el sonido en la palabra que puede transformar el significado. Un ejemplo de esto es en la palabra “Caro” donde podemos ver como alófono de /k/ como el sonido al principio de la palabra pero como /θ/ en el centro de la palabra de Luces, pero al otro lado, como fonema podemos cambiar una letra o sonido para cambiar el significado, como por ejemplo Paro en lugar de Caro.